



Terms & Conditions

Personal Finance

شروط وأحكام

التمويل الشخصي

مصرف رؤيا المحلي الإسلامي ذ.م.م

Ruya Community Islamic Bank L.L.C.

PERSONAL FINANCE TERMS AND CONDITIONS

شروط وأحكام التمويل الشخصي

The terms and conditions set out herein govern the transactions between ruya and any customer using its Personal Finance products. These Personal Finance Terms and Conditions (as defined below) apply in addition to the ruya Terms and Conditions. To the extent of any conflict between these Personal Finance Terms and Conditions and the ruya Terms and Conditions as relevant to Personal Finance products, these Personal Finance Terms and Conditions shall prevail.

1.1 Definitions

Terms defined in the ruya Terms and Conditions, the Murabaha Contract for Sale of Commodities, and other related documents shall bear the same meaning when used in these Personal Finance Terms and Conditions.

In these Personal Finance Terms and Conditions, the following terms shall have the meanings given to them below:

"ruya Terms and Conditions" means the Personal Banking Terms and Conditions made available on the ruya website from time to time.

"Personal Finance" means any personal finance provided by ruya, in accordance with the Personal Finance Documents, for a variety of purposes, including, but not limited to, household, education, emergency, medical or other expenses or the start-up or running of a business, where salary is assigned to ruya;

"Personal Finance Application Form" means the application form for Personal Finance extended by way of Murabaha financing submitted by the customer to ruya.

"Personal Finance Documents" means each or all of the Murabaha Contract for the Sale of Commodities, Services Contract, Offer to Sale Notice, Personal

وضعت الشروط والأحكام الواردة في النموذج المائل لتنظم المعاملات التي يجريها مصرف رويا مع أي متعامل من متعامليه الذين يستخدمون منتجات التمويل الشخصي التي يقدمها رويا. تطبق شروط وأحكام التمويل الشخصي الواردة أدناه وتطبق معها أيضًا شروط وأحكام مصرف رويا. في حالة ظهور تعارض بين شروط وأحكام التمويل الشخصي وشروط وأحكام مصرف رويا بشأن منتجات التمويل الشخصي، تطبق شروط وأحكام التمويل الشخصي.

1.1 تعريفات:

المصطلحات المستخدمة والواردة مدلولاتها في كلٍ من شروط وأحكام مصرف رويا، عقد بيع السلع مرابحةً، والمستندات الأخرى ذات الصلة تحمل المعاني ذاتها المستخدمة في شروط وأحكام التمويل الشخصي المائلة أينما وردت فيها.

المصطلحات التالية المستخدمة في شروط وأحكام التمويل الشخصي المائلة، تحمل المعاني التالية الموضحة أمام كلٍ منها:

"شروط وأحكام مصرف رويا": يقصد بها شروط وأحكام الخدمات المصرفية الشخصية التي يتيحها رويا من حين لآخر على موقعه الإلكتروني.

"التمويل الشخصي": يقصد به أي تمويل شخصي يقدمه رويا بناءً على مستندات التمويل الشخصي لأغراض متعددة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: نفقات المعيشة أو نفقات التعليم أو النفقات اللازمة في حالات الطوارئ أو نفقات العلاج في حالة الإصابة بالأمراض وما شابه من النفقات أو النفقات اللازمة لإقامة أي مشروع ناشئ أو لتشغيل وإدارة أي مشروع قائم؛ وذلك للمتعاملين الذين تحول روايتهم إلى مصرف رويا.

"نموذج طلب التمويل الشخصي": يقصد به نموذج طلب التمويل الشخصي الذي يقدمه أي متعامل من خلال طلبات تمويل المرابحة إلى مصرف رويا.

"مستندات التمويل الشخصي": يقصد بها أي من أو كل المستندات الآتية: عقد بيع السلع مرابحةً، وعقد الخدمات، وإشعار عرض البيع،

Finance Application Form, and/or the Security or any additional Documents requested by ruya.

“Personal Finance Terms and Conditions” means each of the terms and conditions set out in this document including ruya Terms and Conditions, the Murabaha Contract for the Sale of Commodities, Services Contract, Offer to Sale Notice, Personal Finance Application Form and any supplementary terms and conditions that may from time to time be in force and available on the ruya website.

1.2 Interpretation

The headings and background in these Personal Finance Terms and Conditions are for convenience only and do not affect its interpretation.

References in these terms and conditions to the ruya Terms and Conditions, the Murabaha Contract for the Sale of Commodities, Services Contract, Offer to Sale Notice, Personal Finance Terms and Conditions, and any other agreements and documents shall be construed as a reference to such agreements or documents as amended, supplemented or restated, novated or replaced from time to time which ruya may make available through its website, or through any other electronic or printed format.

Except otherwise stated, references to timings shall be construed as references to Gulf Standard Time.

2. APPLYING FOR A PERSONAL FINANCE:

For the customer to obtain a Personal Finance, the customer may from time to time:

Enter into and conclude an agreement with ruya, to purchase certain Commodities in accordance with and subject to the Personal Finance Terms and Conditions.

3. AGREEMENT TO THE PERSONAL FINANCE TERMS AND CONDITIONS

ونموذج طلب التمويل الشخصي و/ أو مستندات الضمان أو أي مستندات إضافية يتطلبها التمويل.

“شروط وأحكام التمويل الشخصي”: يقصد بها كل من الشروط والأحكام المنصوص عليها في الوثيقة الماثلة والتي تشمل على شروط وأحكام مصرف رويا، عقد بيع السلع مرابحة، عقد الخدمات، إشعار عرض البيع، ونموذج طلب التمويل الشخصي وأي ملحق شروط وأحكام أخرى يتم إلحاقه بالشروط والأحكام المذكورة التي يجوز إدخالها حيز التنفيذ والسريان من حين لآخر عبر موقع رويا الإلكتروني.

2.1 تفسيرات:

وضعت كل من العناوين والمقدمة الواردة في شروط وأحكام التمويل الشخصي الماثلة فقط لغايات تيسير الرجوع إليها ولا تؤثر في تفسيرها.

الإشارات الواردة في الشروط والأحكام الماثلة إلى أي من شروط وأحكام مصرف رويا وعقد بيع السلع مرابحة وعقد الخدمات، وإشعار عرض البيع، وشروط وأحكام التمويل الشخصي وأي اتفاقيات ومستندات أخرى، تفسر بأنها إحالة إلى الاتفاقيات أو المستندات المذكورة بصيغتها المعدلة أو إلى أي ملحقات تضاف إليها أو أي اتفاقيات/ مستندات بديلة أو مُعادة صياغتها من حين لآخر ويتيحها مصرف رويا عبر موقعه الإلكتروني أو عبر أي وسيلة إلكترونية أخرى أو مطبوعة.

أي أوقات زمنية يرد ذكرها في الوثيقة الماثلة تكون حسب التوقيت الزمني الرسمي لدول الخليج ما لم يُنص على خلاف ذلك.

2. التقدم بطلب للحصول على تمويل شخصي:

يجوز للمتعامل الراغب في الحصول على تمويل شخصي من فترة لأخرى أن:

يتعاقد مع رويا بشأن شراء سلع معينة وفقاً لشروط وأحكام التمويل الشخصي.

3. الاتفاق على شروط وأحكام التمويل الشخصي:

The ruya Terms and Conditions, the Murabaha Contract for the Sale of Commodities, Services Contract, Offer to Sale Notice, Personal Finance Application Form shall be treated as distinct and separate contractual arrangements.

It is important that you read and understand these Personal Finance Terms and Conditions in their entirety before accepting them. Upon your acceptance, these Personal Finance Terms and Conditions will create a legally binding agreement between you and ruya.

A customer can accept these Personal Finance Terms and Conditions (including, for the avoidance of doubt, the ruya Terms and Conditions), by taking any step prescribed by ruya from time to time (which includes, but is not limited to, the completion of any Personal Finance Application Form, accepting any offer or otherwise activating a Personal Finance product), which amounts to:

- I. acceptance of; and
- II. confirmation that the customer has read, understood and agreed to be bound by, these Personal Finance Terms and Conditions, including for the avoidance of doubt other terms and conditions cross-referred herein.
 - Any electronic or other method of acceptance of these Personal Finance Terms and Conditions prescribed by ruya from time to time will constitute the customer's acceptance to be bound by these Personal Finance Terms and Conditions as if accepted and agreed in writing.
 - These Personal Finance Terms and Conditions will be binding on the heirs, successors, assigns of the customer in relation to any aspect of any transaction between ruya and the customer in relation to any Personal Finance product.

يتم التعامل مع شروط وأحكام مصرف رويا وعقد بيع السلع مربحة، وعقد الخدمات، وإشعار عرض البيع باعتبارها تدابير تعاقدية مستقلة واستثنائية.

يجب أن تقرأ شروط وأحكام التمويل الشخصي الواردة في الوثيقة الماثلة كاملة وتستوعبها كلياً قبل الإقرار بقبولها. بمجرد إقراركم بالقبول، ينشأ عن شروط وأحكام التمويل الشخصي الواردة في الوثيقة الماثلة اتفاقاً ملزماً قانوناً بينكم ومصرف رويا.

يجب على المتعامل لكي يقر بقبوله شروط وأحكام التمويل الشخصي (التي تتضمن، تجنباً لأي لبس، شروط وأحكام مصرف رويا) أن يتبع أي إجراءات يحددها رويا من حين لآخر (مثل: ملء بيانات نموذج طلب التمويل الشخصي أو الإقرار بقبول أي عرض أو أي إجراء آخر يتبع لتفعيل أي منتج من منتجات التمويل الشخصي)، تلك الإجراءات التي تصل إلى:

- I. الإقرار بقبول: و
- II. تأكيد أن المتعامل قد قرأ شروط وأحكام التمويل الشخصي المنصوص عليها في الوثيقة الماثلة متضمنة، تجنباً لأي لبس، شروط وأحكام مصرف رويا واستوعبها تماماً، ويوافق على أن يكون ملزماً بها.
 - إقرار المتعامل بالموافقة على شروط وأحكام التمويل الشخصي المنصوص عليها في الوثيقة الماثلة باستخدام أي وسيلة إلكترونية أو غير إلكترونية يحددها رويا من حين لآخر لاستخدامها في الغرض المذكور، تشكل إقراراً من المتعامل بموافقته على أن يكون ملزماً بشروط وأحكام التمويل الشخصي المنصوص عليها في الوثيقة الماثلة كما لو كان مثل ذلك الإقرار صادراً في صيغة مكتوبة.
 - شروط وأحكام التمويل الشخصي المنصوص عليها في الوثيقة الماثلة ملزمة لورثة المتعامل الشرعيين ولكل من تؤول إليه ملكية ممتلكات المتعامل قانوناً وشرعاً من حيث أي معاملات تجرى بين رويا والمتعامل بشأن أي من منتجات التمويل الشخصي.

KEY TERMS AND CONDITIONS

الشروط والأحكام الرئيسية:

- **Finance Payment:** The customer is required to make finance payments as per the agreed payment schedule.
- **AI Etihad Credit Bureau (AECB) Reporting:** ruya will report the personal finance exposure or any default or payment delays to AECB in accordance with the ruya Terms and Conditions, which may impact the credit history and credit score of the customer.
- **Finance Payment Account:** During the Personal Finance term and on the due date of installment, the customer should maintain a sufficient balance in a specified account held with ruya (the **Finance Payment Account**) which is at least sufficient to pay the current monthly instalment consisting of the Monthly Murabaha Profit for the Personal Finance.
- **Takaful Cover obligations:** Life Takaful cover is mandatory for availing the Personal Finance from the provider appointed by ruya from time to time (the **Takaful Provider**) and all amounts payable under the Credit Life Takaful Policy are payable to ruya. The Takaful fee will apply which can be accessed from [\[www.ruyabank.ae\]](http://www.ruyabank.ae). The Credit Life Takaful Policy can be accessed from [\[www.ruyabank.ae\]](http://www.ruyabank.ae).
- **Cooling-Off Period:** If a customer decides to return the Personal Finance, they may exercise the "cooling off period" within 5 Business Days of agreeing to the ruya Terms and Conditions and in accordance with the ruya Terms and Conditions.
- The customer qualifies for ruya's cooling-off period where the customer may return the
- **سداد مبلغ التمويل:** يجب على المتعامل سداد دفعات التمويل وفقًا لجدول السداد المتفق عليه.
- **إبلاغ شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية:** يبلغ رويا شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية عن حالات التخلف عن سداد أقساط التمويل الشخصي وكذلك عن أي تأخير في السداد وفقًا لشروط وأحكام رويا، الأمر الذي قد يؤثر سلبيًا على سجل المتعامل الائتماني وعلى تقييمه الائتماني.
- **حساب سداد مبلغ التمويل:** خلال فترة التمويل الشخصي وفي تاريخ استحقاق أي قسط، يتعين على المتعامل أن يوفر رصيد كافٍ في الحساب الذي يخصه رويا لذلك الغرض (**حساب سداد مبلغ التمويل**)، على أن يكون ذلك الرصيد كافيًا لسداد القسط الشهري الجاري، والذي يتضمن ربح المربحة الشهري العائد على التمويل الشخصي.
- **التزامات التأمين التكافلي:** يكون التأمين التكافلي على الحياة إلزامي للاستفادة من التمويل الشخصي، والتي تكون صادرة من شركة تأمين يحددها مصرف رويا من حين لآخر (**شركة التأمين التكافلي**)، وكل المبالغ المستحقة بموجب البوليصة المذكورة تدفع إلى رويا. تطبق رسوم التأمين التكافلي، ويمكن الاطلاع عليها من خلال الموقع الإلكتروني [\[www.ruyabank.ae\]](http://www.ruyabank.ae) كما يمكن الاطلاع على بوليصة التأمين الائتماني التكافلي على الحياة المنشورة على الموقع ذاته.
- **مهلة المراجعة والعدول:** إذا قرر المتعامل إرجاع التمويل الشخصي، يمكنه ممارسة حقه في "مهلة المراجعة والعدول" خلال خمسة (5) أيام عمل من الموافقة على شروط وأحكام رويا، ووفقًا لها.
- يستحق المتعامل المتمتع بمهلة المراجعة والعدول التي يتيحها مصرف رويا إذا قام بإرجاع التمويل الشخصي من خلال الفرع المعني أو مركز الاتصال أو كتابيًا إلى

Personal Finance through the relevant branch, contact centre or in writing to [\[hello@ruyabank.ae\]](mailto:hello@ruyabank.ae) within five (5) working days of the Personal Finance disbursal. The facility to return will result in the Personal Finance being cancelled and all fees and charges refunded to the customer and any Murabaha Profit paid to ruya being reversed. Ruya may process the request for the return at its sole discretion once the relevant application is approved by ruya. The full finance amount (cost price) plus the relevant Murabaha Profit on the Murabaha sale of the Commodities will be payable by the customer in case the finance is cancelled after the cooling-off period.

- **Consequence for failing to meet the Terms and Conditions applicable to the Finance and Termination:** Breach of the ruya Terms and Conditions, applicable to the customer (available on the ruya website [\[www.ruyabank.ae\]](http://www.ruyabank.ae) or on the customer's Personal Finance Application Form), at any point during the customer's relationship with ruya may lead to a wide range of consequences, including but not limited to cancellation of the customer's financing (in such case, all amounts due under the financing shall become immediately due and payable), suspension of offers and benefits and/ or cancellation of the customer's relationship with ruya.
- Apart from that, ruya may exercise any of its rights stated in the ruya Terms and Conditions, including but not limited to enforcing any applicable security provided by the customer or available under the applicable laws. The customer should keep in mind that breach of any applicable term or condition, may have adverse impact not only on the

[\[hello@ruyabank.ae\]](mailto:hello@ruyabank.ae) خلال خمسة (5) أيام عمل من صرف التمويل الشخصي. يترتب على إرجاع التمويل إلغاء التمويل الشخصي ورد جميع الرسوم والمصاريف إلى المتعامل، كما يتم رد أي أرباح مرابحة تم دفعها إلى رويا. يجوز لمصرف رويا معالجة طلب الإرجاع وفقاً لتقديرها المطلق بمجرد موافقة رويا على الطلب ذي الصلة. إذا تم إلغاء التمويل بعد "مهلة المراجعة والعدول"، يكون على المتعامل دفع كامل مبلغ التمويل (سعر التكلفة) بالإضافة إلى أرباح المرابحة العائدة من بيع السلع.

- **العواقب المترتبة على عدم الالتزام بالشروط والأحكام المطبقة على التمويل وإنهائه:** يجوز أن يترتب على مخالفة شروط وأحكام مصرف رويا المطبقة على المتعامل (والمتاحة على موقع مصرف رويا الإلكتروني [\[www.ruyabank.ae\]](http://www.ruyabank.ae) أو في نموذج طلب التمويل الشخصي المقدم من المتعامل) في أي وقت خلال مدة العلاقة القائمة بين المتعامل ومصرف رويا، إلى عواقب بعيدة المدى، منها على سبيل المثال: إلغاء التمويل الذي منح للمتعامل (وفي هذه الحالة تصبح جميع المبالغ المستحقة بموجب التمويل واجبة السداد فوراً)، وقف العروض والمزايا، و/أو إنهاء علاقة المتعامل مع مصرف رويا.

- فضلاً عن ذلك، يجوز لمصرف رويا ممارسة أي من حقوقه المنصوص عليها في الشروط والأحكام الخاصة به، تلك الحقوق التي من بينها: احتجاز أي ضمانات مقدمة من المتعامل أو مسموح بها بموجب القوانين السارية. يجب على المتعامل أن يضع في اعتباره أن مخالفة أي شرط أو حكم مطبق قد يؤثر سلباً ليس فقط على التمويل الشخصي الممنوح بموجب الوثيقة الماثلة، ولكن أيضاً على أي منتج أو خدمة أخرى حصل عليها من مصرف رويا. إضافة إلى ذلك، قد يؤثر هذا الانتهاك بصورة سلبية

Personal Finance obtained hereunder, but also on any other product or service obtained from ruya. Further, it may also have negative impact on the customer's credit rating and ability to meet financial commitments not only with ruya, but towards any other entity as well. The customer is requested to visit the ruya website [www.ruyabank.ae] and also read the Personal Finance Application Form and review the full set of terms and conditions applicable to the customer and the customer's Personal Finance.

- **Notice period for changes to the terms and conditions:** ruya reserves the right to change the terms and conditions and fees and charges mentioned in the Schedule of Fees pursuant to the terms of the executed documents, as per applicable laws, and as specified in the ruya Terms and Conditions.

Further details are available on the ruya website: [www.ruyabank.ae].

على تصنيف المتعامل الائتماني وقدرته على الوفاء بالالتزامات المالية، ليس فقط تجاه مصرف رويا، بل تجاه أي جهة أخرى أيضًا. يُرجى من المتعامل زيارة موقع مصرف رويا الإلكتروني [www.ruyabank.ae] وقراءة نموذج طلب التمويل الشخصي ومراجعة المجموعة الكاملة من الشروط والأحكام المطبقة على المتعامل وعلى التمويل الشخصي الخاص به.

- **مهلة الإخطار بأي تعديل يجرى على الشروط والأحكام:** يحتفظ رويا بحقه في تعديل الشروط والأحكام والرسوم والمصروفات المذكورة في جدول الرسوم وفقًا لأحكام المستندات الموقعة، والقوانين المطبقة، وكما هو محدد في شروط وأحكام رويا.

المزيد من التفاصيل متاحة على موقع رويا الإلكتروني: [www.ruyabank.ae].